

4 avril 2007 • Volume 3, N° 5

**Évaluation d'un nouveau type de traitement de l'asthme publié dans le *New England Journal of Medicine*: les chercheurs de l'Hôpital Laval présentent des résultats démontrant l'amélioration du contrôle de l'asthme suite au traitement par *thermoplastie bronchique*, une nouvelle modalité non pharmacologique dans le traitement de l'asthme**

Le Département multidisciplinaire de pneumologie de l'Hôpital Laval tenait une conférence de presse hier afin de présenter les résultats parus dans une publication intitulée *Asthma control in the year following bronchial thermoplasty* de l'édition du 29 mars du prestigieux *New England Journal of Medicine*. Cette étude internationale montre que les patients traités avec un nouveau traitement de l'asthme basé sur une nouvelle procédure appelée *thermoplastie bronchique* présentent une amélioration significative du contrôle de leurs symptômes d'asthme.



L'asthme est une maladie inflammatoire des bronches qui se caractérise par des épisodes de bronchospasmes qui produisent de l'essoufflement, de la toux et des expectorations. Ce bronchospasme se produit lorsque les muscles bronchiques se contractent, notamment en réponse à un allergène, un irritant ou une infection, et rétrécissent la lumière bronchique. L'asthme affecte environ 3 000 000 de personnes au Canada, soit près de 10 % de la population. On estime à environ 146 000 le nombre de consultations à l'urgence et à 520 le nombre de décès par année dus à l'asthme au Canada. Pour les personnes qui souffrent d'asthme, l'éducation, la prévention et la médication prise régulièrement sont actuellement les seuls traitements disponibles pour minimiser les symptômes d'asthme. Avec des mesures préventives et une médication bien ajustée, la majorité des asthmatiques peuvent avoir une vie normale. Toutefois, l'asthme ne peut être guéri et la médication doit être prise quotidiennement.

La *thermoplastie bronchique* est actuellement en investigation clinique et, grâce à cette procédure, les pneumologues de l'Hôpital Laval espèrent, de concert avec les centres de recherche clinique à travers le monde, « offrir une nouvelle avenue thérapeutique » aux asthmatiques pour un soulagement prolongé de leurs symptômes. Cette nouvelle procédure est effectuée par bronchoscopie en utilisant le système *Alair® Bronchial Thermoplasty*, développé par la compagnie Asthmatx. Ce système applique une énergie thermique à la muqueuse bronchique et vise à réduire la quantité de muscles dans la paroi bronchique et, conséquemment, diminuer l'intensité du bronchospasme et des symptômes de la maladie. La thermoplastie bronchique est la première modalité thérapeutique non pharmacologique pour l'asthme mise à l'étude. La procédure est effectuée en salle de bronchoscopie, dure environ 45 à 60 minutes et exige une certaine sédation pour assurer le confort du sujet. Elle est

suivie d'une période d'observation de quatre heures. Il n'y a aucune anesthésie générale, aucune incision et aucune hospitalisation.



De gauche à droite : D<sup>r</sup> Michel Laviolette, Mme Luce Trépanier, M. Robert Lessard (usager), Mme Suzie Savard et D<sup>r</sup> Noël Lampron

Le Département multidisciplinaire de pneumologie de l'Hôpital Laval compte 20 pneumologues et 4 chirurgiens thoraciques. Il constitue l'un des plus importants centres de médecine respiratoire au Canada et le seul institut de pneumologie du Québec. Son équipe de spécialistes, de chercheurs et d'étudiants du Centre de recherche de l'Hôpital Laval affilié à l'Université Laval joue un rôle de *leader* mondial dans la recherche sur les maladies respiratoires.

Pour en savoir plus sur l'objectif de l'étude, veuillez consulter le site Internet de l'hôpital à l'adresse suivante : [www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca), section « Communiqués de presse ».

Joël Clément  
Responsable des communications et des relations publiques  
Adjoint au directeur général

---

## Témoignages de reconnaissance

*Victoriaville, le 26 février 2007*

*Merci au docteur Jean Deslauriers qui m'a opéré, faisant la preuve que lui aussi mérite un salaire de sportif de haut niveau : sauver des vies mérite bien des millions, merci de m'avoir redonné la mienne, en meilleur état ! Merci au docteur Paula (du Chili); j'ai beaucoup aimé votre humanisme, votre contact facile et votre enthousiasme contagieux. Merci au docteur Fréchette, qui après une tentative infructueuse pour m'opérer n'a quand même pas lâché la serviette et m'a encouragé à continuer le combat.*

*Merci à tout le personnel infirmier et auxiliaire du 6<sup>e</sup> étage; j'ai eu le plaisir de pouvoir tous vous connaître ou presque et je tiens à vous remercier de votre travail toujours fait avec le sourire et de vos paroles réconfortantes. Quand on est loin des siens et qu'en plus on perd son épouse pendant un parcours déjà difficile, on n'oublie jamais la chaleur humaine autour de soi. Un merci spécial à Tony pour ses encouragements et sa compréhension lors de la pause de mon drain. Merci aussi au personnel d'entretien, entre autres à une dame dont le nom m'échappe, mais qui faisait entrer le soleil dans mon cœur tous les jours !*

*Merci à Patrick Carreau, travailleur social, pour tous les fax envoyés et reçus afin de trouver la meilleure place pour ma convalescence. Je suis complètement satisfait de vos efforts qui ont porté fruit, ma convalescence se déroulant parfaitement dans un endroit tout aussi parfait !*

*Je suis heureux de vous annoncer que je suis de retour à la maison. J'ai gardé votre numéro de téléphone et je communiquerai sûrement avec vous pour vous donner de mes nouvelles. Les funérailles de mon épouse auront lieu le samedi 10 mars à la chapelle du centre funéraire Grégoire & Desrochers de Victoriaville; merci à vous tous*

*pour vos souhaits de sincères sympathies, ils ont réchauffé mon cœur en un moment tellement difficile. Ma famille m'entoure, je vous rassure, mais sans vous tous et vos bons soins je n'aurais pu revenir parmi eux.*

*Du fond de mon cœur merci, merci d'avoir fait de mon premier séjour à vie à l'hôpital quelque chose d'un peu moins douloureux grâce à vous tous !*

*Roland Boivin*



*Québec, le 15 mars 2007*

*À tout le personnel de l'Hôpital Laval  
et l'unité d'oncologie*

*Me voici rendu à mon dernier cycle de traitements : 18 trous dans les bras, presque un parcours de golf ! En parlant de golf, vous savez que ces traitements me permettront possiblement de jouer un peu au golf cette année.*

*Je voulais vous dire toute ma gratitude, mais je me rends compte que je n'ai pas assez de mots. Les sentiments et tout ce que l'on ressent dans son cœur se traduisent souvent par MERCI. Un gros MERCI. Faible bien sûr comme vocabulaire, surtout si on veut dire que vos sourires ont fait de ces nombreux traitements des rendez-vous beaucoup plus agréables. Faible aussi comme vocabulaire surtout si on veut dire que vos traitements donnés avec tant de professionnalisme et de compétence ont prolongé tout simplement ma vie et c'est peu dire !*

*Alors à tous les médecins, infirmières à l'avant, infirmières de traitement, infirmières de pivot, réceptionnistes, pharmaciens et pharmaciennes, infirmières de recherche, préposés(es) au matériel et au repas, j'espère que je n'en oublie pas, un gros Merci. Je sais que l'on aura l'occasion de se revoir, ce que l'on ne sait pas c'est « quand ».*

*Alors en attendant un gros merci et à plus tard, le plus tard possible !*

*André Villeneuve*

---

### **Nomination d'un directeur des services professionnels**

Il me fait plaisir de vous informer que le 15 mars 2007, le conseil d'administration a procédé à la nomination du docteur Denis Coulombe au poste de directeur des services professionnels. Cette nomination devenant effective au mois d'août 2007.



Détenteur, notamment, d'un doctorat en médecine et d'un certificat de spécialiste en cardiologie, le docteur Denis Coulombe possède 25 années de pratique cardiologique à l'Hôpital Laval. Il possède également une expérience à titre d'officier du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens et est impliqué dans plusieurs comités médico-administratifs en établissement et à l'université. Docteur Coulombe est, depuis longtemps, professeur agrégé au Département de médecine de l'Université Laval et est directeur adjoint de ce département facultaire. Par ailleurs, il a siégé à de nombreux conseils d'administration, dont celui de Québec-Transplant et celui de l'Association des conseils de médecins et dentistes de la province.

Docteur Coulombe est bien connu du milieu et possède une excellente connaissance du réseau de la santé et des services sociaux. Les membres du comité de sélection sont convaincus qu'il a démontré les habiletés qui lui permettront de diriger avec succès la Direction des services professionnels et de contribuer au développement de l'Hôpital Laval.

Je félicite le docteur Denis Coulombe pour sa nomination et lui souhaite le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions et l'assure de la collaboration de tous.

Le directeur général,

*Michel Delamarre*

---

## Nouvelles du CII

### CONFÉRENCES DES DÎNERS CLINIQUES



#### Dîner clinique du 22 février

Exposé de Madame Line Ringuette sur l'asthme. Cette présentation nous renseignait sur cette problématique répandue et apportait beaucoup de précisions dans le développement de son traitement. Le support procuré

à cette clientèle favorise de meilleurs soins de santé et assure des traitements de haute qualité.



#### Dîner clinique du 15 mars

Exposé de Madame Hélène Gagné sur le diabète. Cette présentation, abordée de façon nouvelle en parlant de "séduction", démontrait l'évolution de tout le travail apporté aux clients diabétiques. Cette performance a, en effet, séduit les spectateurs par

son approche imaginative. Le CSJ par son engagement, jouit d'une réputation régionale et même canadienne pour parfaire l'enseignement aux professionnels et à la clientèle.

---

### PRIX RECONNAISSANCE LOUISE-JOBIN

Chers collègues infirmiers et infirmières,

En mai 2003, le Conseil des infirmiers et infirmières de l'Hôpital Laval innovait en décernant dans le cadre de la Semaine de l'infirmière le « Prix reconnaissance du CII ». Ce n'est qu'en 2004 qu'on lui donnera son appellation actuelle soit le « Prix reconnaissance Louise-Jobin » en l'honneur de la première récipiendaire soit, la directrice des soins infirmiers de l'époque. En 2004, ce prix fut décerné à madame Christiane Savard, coordonnatrice du programme de soins palliatifs, maintenant retraitée, à madame Hélène Duval en 2005 et à monsieur Christian Godbout, infirmier clinicien aux 3<sup>e</sup> soins intensifs, en 2006.

Qui se méritera cette récompense en 2007? Qui sera reconnu par ses pairs comme étant un infirmier ou une infirmière exceptionnel(le) par sa contribution à l'humanisation des soins ainsi qu'au développement de la profession? C'est à vous de jouer! La période de mise en candidature a débuté **le 6 mars et se termine le 18 avril 2007 à 17 h**. Vous pouvez vous procurer une fiche d'inscription au secrétariat de la DSI. Le prix, une œuvre d'art, sera remis le 10 mai 2007 lors du cocktail reconnaissance organisé dans le cadre de la Semaine de l'infirmière.

Votre participation est essentielle au succès de cette activité de reconnaissance.

Merci !

Carmen Chénard, inf.  
Présidente du comité de sélection du prix Reconnaissance Louise-Jobin  
Agente de communication du CII

---

**NE MANQUEZ PAS L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU CII  
LE MERCREDI 18 AVRIL À 12 H AU PPMC  
DÎNER GRATUIT  
BILLETTS EN VENTE À LA DSI**

---



**50 ans**  
et toujours  
battant!

**« ...AU CŒUR DE VOS PASSIONS 2007 »**

Passionnés de vins et grands épicuriens, vous êtes conviés par l'Institut de cardiologie de Québec à venir découvrir ou redécouvrir une sélection de vins rares et prestigieux lors de la 4<sup>e</sup> édition de l'événement « **...Au cœur de vos passions** ».

**Le vendredi 20 avril 2007 à 19 h  
à la salle de bal du Fairmont Le Château Frontenac  
300 \$ par personne**

Vous dégusterez de grands crus d'exception actuellement introuvables sur le marché canadien, tel le *Ornellaia 2002 Bolgheri Tenuta dell'Ornellaia*. Ces vins seront commentés par monsieur Denis Marsan, grand passionné et connaisseur (SAQ-Courrier vinicole) et seront accompagnés de mets en parfaite harmonie.

Réservez vos places sans tarder pour cette activité au profit de la recherche et de l'enseignement en cardiologie par téléphone au 418 656-4564 ou par courriel au [icq@ssss.gouv.qc.ca](mailto:icq@ssss.gouv.qc.ca).

Judith Henri  
Adjointe à la direction des affaires publiques

---



Le comité consultatif des usagers du Pavillon de prévention des maladies cardiaques (PPMC) de l'Hôpital Laval vous invite à son dîner annuel **le dimanche 15 avril 2007 de 11 h 30 à 14 h 30**, à l'Hôtel Plaza Québec, 3139 boulevard Laurier, Québec



Le docteur Jean Drouin est le président d'honneur et conférencier. Auteur de *Guérir sa vie*, médecin de notoriété internationale, vulgarisateur scientifique, il a orienté sa carrière autour du concept de santé globale. D<sup>r</sup> Jean Drouin contribue depuis des années à informer le grand public. Dans sa pratique médicale, ce médecin de famille se sert également de la "rigolothérapie" dans les maladies psychosomatiques, en pédiatrie et en soins palliatifs.

**Le coût est de 30 \$ par personne - nombreux prix de présence**

Pour information et réservation (places limitées), composez le 654-9186 ou expédiez un courriel à : [mggagne3@videotron.ca](mailto:mggagne3@videotron.ca)

---

Deuxième concert-bénéfice d'InterMed le 25 avril 2007 à 19 h 30 à la Salle Albert-Rousseau

Sous le thème «Les grandes musiques de film »  
et animé par le D<sup>r</sup> Mathieu Simon, pneumologue à l'Hôpital Laval,  
le spectacle est au profit de la recherche en santé respiratoire.



Cette initiative du D<sup>r</sup> Louis-Philippe Boulet, pneumologue et chercheur de renommée internationale en asthme, souligne l'importance de la recherche en santé respiratoire à l'Hôpital Laval. InterMed est formé de médecins, de chercheurs et de professeurs de la région de Québec qui ont un intérêt pour la musique.

Cette année, l'objectif est de dépasser la somme de 28 000 \$ recueillie l'an dernier. Les profits de la soirée seront versés au Fonds Alphonse-L'Espérance. Ce dernier distribue aux chercheurs du département multidisciplinaire de pneumologie de l'Hôpital Laval, les fonds nécessaires à l'achat d'équipement, au développement de techniques diagnostiques et de traitements inédits. Ce Fonds soutient la recherche dans les secteurs de l'asthme, le cancer des poumons, la chirurgie thoracique, les maladies pulmonaires obstructives chroniques (MPOC), l'apnée du sommeil et les maladies respiratoires liées à l'environnement.

### Les artistes d'InterMed :

- Louis-Philippe Boulet, flûte, pneumologue, Hôpital Laval, concepteur
- Guy Bergeron, guitare, directeur musical
- Michèle Bergeron, flûte, flûte à bec, piccolo, professeur affiliée au mouvement Létourneau et à l'école préparatoire de musique de l'Université Laval
- Jean Bernard, saxophone ténor, comptable agréé, Mallette
- Bernard Boutet, guitare basse et chanteur, omnipraticien, Lévis
- Bruno Denis, trombone, omnipraticien, (Québec)
- Gaétan Labrecque, saxophone baryton, retraité (chercheur au CRDV)
- Marc Rhainds, saxophone alto, spécialiste en médecine communautaire au CHUL
- Claude Richard, batterie, retraité (responsable de travaux pratiques Faculté des lettres, Université Laval)
- Georges Rivard, trompette, pédiatre, CHUL
- Denis Rodrigue, piano, ophtalmologiste retraité (chirurgie oculoplastique Hôpital de l'Enfant-Jésus)
- Réal Roy, euphonium, professeur retraité

### Les invités d'InterMed :

Jean-Claude Bellavance, saxophone, Adrienne Bergeron, danse, Roxane de Lafontaine, violon, Gilles Dubuc, danse, Jocelyn Grégoire, batterie, Michel Leclerc, chant, Céline Légaré, chant, Louise Samson, piano, Les fous de la rampe, troupe de théâtre de l'Hôpital Laval, MEDissimo, chorale, 23 étudiants de la Faculté de médecine.

Les billets au coût de 25 \$ sont en vente à la billetterie de la Salle Albert-Rousseau. Les billets V.I.P. au coût de 100 \$, comprenant un cocktail dînatoire en compagnie des artistes, sont disponibles sur demande à la Fondation Hôpital Laval auprès de Marie-Claude Landry au 656-8711 poste 5789 ou par courriel à [marie-claude.landry@ssss.gouv.qc.ca](mailto:marie-claude.landry@ssss.gouv.qc.ca). Un reçu pour usage fiscal sera remis à la suite de l'achat de billets V.I.P.

Merci aux commanditaires !



**MERCK FROSST**

*Découvrir toujours plus. Vivre toujours mieux.  
Discovering today for a better tomorrow.*

## **PRIX RECONNAISSANCE AUX SUPERVISEURES**

Courez la chance de remporter 500 \$  
Visitez le site de l'ORIIQ [www.oriq.org](http://www.oriq.org)

## **BOURSE D'ÉTUDES DE**

**1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, ou 3<sup>e</sup> CYCLE  
EN SOINS INFIRMIERS**

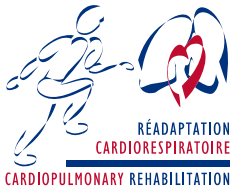
Courez la chance de remporter 1 500 \$ et 2 500 \$  
Visitez le site de l'ORIIQ [www.oriq.org](http://www.oriq.org)

## **PRIX RELÈVE INFIRMIÈRE**

Courez la chance de remporter 500 \$  
Visitez le site de l'ORIIQ [www.oriq.org](http://www.oriq.org)

**Date limite pour s'inscrire : 15 avril 2007**

Danielle Rodrigue, adjointe à la directrice des soins infirmiers  
Secteur clinique, enseignement, recherche en soins infirmiers



## Journée de formation continue en MÉDECINE FAMILIALE

### La prévention et la réadaptation cardiovasculaire et respiratoire Centre des congrès de Québec, le 13 juin 2007

En collaboration avec le Centre de développement professionnel continu (CDPC) de la Faculté de médecine de l'Université Laval, un comité d'organisation formé de médecins de famille et de spécialistes en cardiologie et pneumologie a préparé une journée spéciale sur le thème : **La prévention et la réadaptation cardiovasculaire et respiratoire en médecine familiale**. Ce programme a été reconnu par le CDPC pour 5,5 heures de CME de catégorie 1. Le programme, dont le contenu détaillé est disponible sur le site Internet [www.symposiumrehabilitation.org](http://www.symposiumrehabilitation.org), fait le point, entre autres, sur les principaux guides de pratique nationaux et internationaux cardiovasculaires et pulmonaires, en avant-midi. En après-midi un super atelier sera animé par une équipe de spécialistes coordonnée par deux médecins de famille, les Drs Johanne Blais et François Croteau, et présentera une série d'études de cas sur l'application des guides de pratique en médecine familiale. Cet atelier sera suivi d'une conférence thématique du cardiologue canadien de renommée mondiale, le Dr Salim Yusuf de Hamilton, intitulée : « **La maladie cardiovasculaire au 21<sup>e</sup> siècle : leçons du passé, solutions d'avenir** ». Finalement, la journée se terminera par un cocktail commandité par la Preventive Cardiovascular Nurses Association américaine. En prime, les participants pourront rencontrer plus de 200 médecins généralistes de France pendant la pause du midi (buffet inclus dans les frais d'inscription). Inscrivez-vous en ligne sur le site Internet. **Prix réduit jusqu'au 13 avril 2007.**

**Le 5<sup>e</sup> Symposium international de Québec :** Pour un léger supplément, les participants peuvent s'inscrire aux activités du 5<sup>e</sup> Symposium international de Québec sur la prévention / réadaptation cardiorespiratoire qui se tiendra les 14 et 15 juin (voir autre texte ci-dessous). Le programme complet du 5<sup>e</sup> Symposium est aussi disponible sur [www.symposiumrehabilitation.org](http://www.symposiumrehabilitation.org). Soulignons, entre autres, le colloque du jeudi matin portant sur « **La prévention primaire et secondaire des maladies cardiovasculaires et respiratoires : impact sur les comportements et fidélité au traitement** », mettant en vedette une brochette de conférenciers internationaux, et la Conférence souvenir Jean-Jacques Gauthier du vendredi matin : « **La réadaptation respiratoire en 2007 et au-delà : du laboratoire à la pratique et vice-versa** » dont le conférencier sera le pneumologue belge Marc Decramer.

---

### 5<sup>e</sup> Symposium international de Québec sur la prévention / réadaptation cardiorespiratoire

#### De la recherche à la pratique : mettre la science au travail ! Centre des congrès de Québec, 13 au 15 juin 2007

Avis aux intéressés, le 5<sup>e</sup> Symposium s'en vient rapidement. On peut s'inscrire à prix réduit jusqu'au 13 avril à [www.symposiumrehabilitation.org](http://www.symposiumrehabilitation.org). Les employés de l'Hôpital Laval, hôte du Symposium avec l'Université Laval, peuvent bénéficier d'un rabais additionnel en communiquant avec leur responsable de service. Ce rabais (**certaines conditions s'appliquent**) n'est consenti que si l'inscription est approuvée par le responsable et faite directement auprès du directeur général du Symposium à [Jean.Jobin@med.ulaval.ca](mailto:Jean.Jobin@med.ulaval.ca), **avant le 13 avril 2007.**

Les organisateurs du 5<sup>e</sup> Symposium attendent plus de 800 participants d'une vingtaine de pays en juin prochain. Il s'agit d'un anniversaire pour le comité organisateur qui a commencé à travailler à cette activité bisannuelle il y a près de 10 ans, à l'automne 1997. La programmation du 5<sup>e</sup> Symposium comprend donc un certain nombre d'événements festifs, scientifiques et professionnels uniques.

Consultez le programme détaillé sur Internet où vous trouverez aussi les sommaires des conférences thématiques.

D<sup>r</sup> Jean Jobin  
Directeur général du Symposium



## Saviez-vous que ?

Pour tout savoir sur l'état de la situation planétaire de la pandémie d'influenza appréhendée, visitez le site du gouvernement du Québec au [www.pandemiequebec.ca](http://www.pandemiequebec.ca). Vous y découvrirez une foule d'informations portant sur les mesures à prendre, les conséquences sur nos vies, des conseils pratiques, ainsi que des renseignements utiles sur la grippe aviaire.

---



### Publication dans le *L'Aval en bref* ...

Vous souhaitez faire paraître une nouvelle dans ce bulletin électronique ? Communiquez avec nous en téléphonant au 656-4932, local Y 8147 ou adressez votre article par *Lotus Notes* à Brigitte Tanguay ou par courriel à l'adresse générique [hoptallaval@ssss.gouv.qc.ca](mailto:hoptallaval@ssss.gouv.qc.ca). Puisqu'il s'agit d'une version « en bref », nous vous demandons de rédiger vos articles de sorte qu'ils contiennent un maximum de **150 mots** par article.

**Rédacteur en chef :**

Joël Clément

**Révision des textes :**

Brigitte Tanguay

**Production :**

Hôpital Laval, institut universitaire de cardiologie et de pneumologie  
Direction générale  
Communications et relations publiques

[www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca)

[www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca)

[www.HopitalLaval.qc.ca](http://www.HopitalLaval.qc.ca)

Note au lecteur : Le genre masculin a été utilisé afin d'alléger le texte

Veillez prendre note que le Service de l'audiovisuel contribue à la majorité des photographies contenues dans cette édition et est disponible pour couvrir les événements spéciaux. Pour toute question, veuillez communiquer au poste téléphonique 4547.